

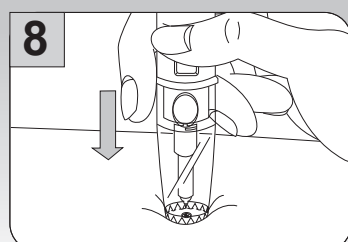
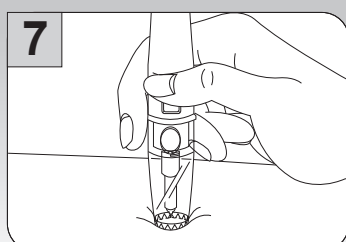
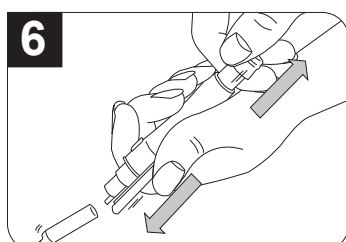
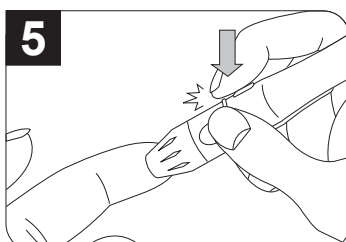
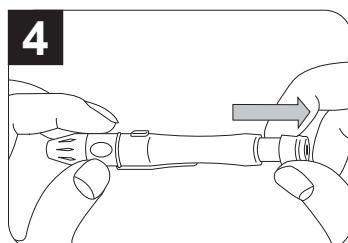
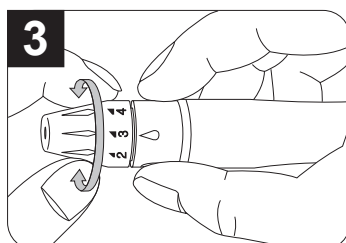
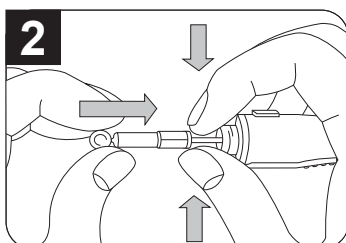
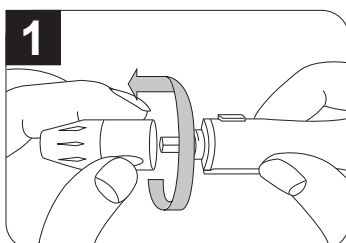
Hersteller: / Κατασκευάζεται από την: /
Fabricado por: / Fabriqué par: /
Fabbicante: / Gefabriceerd door: /
Fabricado por: / Fremstillet af: /
Valmistaja: / Proizvođač: / Produsert av: /
Производитель: / Tillverkad av: /
Izdeluje: / Manufactured by:

HTL-STREFA S.A.
95-035 Ozorków,
7 Adamówek St., Poland



Glucoject®
Dual PLUS

A.MENARINI
diagnostics



DEUTSCH

Glucoject® Dual PLUS STECHHILFE

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNGEN

- Darf NIEMALS für mehr als eine Person verwendet werden.
- Verwenden Sie für jeden Einstich eine neue Lanzette und bewahren Sie die Lanzetten nicht im Gerät auf.

ANWENDUNG Glucoject® Dual PLUS

Waschen Sie Ihre Hände oder Ihre alternative Teststelle mit warmem Wasser und Seife. Trocknen Sie sie vollständig ab, bevor Sie den Einstich vornehmen. Lesen Sie die folgenden Schritte mit den entsprechenden Abbildungen durch, um sich mit der Anwendung der Glucoject® Dual PLUS vertraut zu machen.

- 1 Schrauben Sie die Spitze der Stechhilfe ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 2 Setzen Sie eine neue sterile Lanzette vollständig in den unteren Teil des Lanzettenhalters ein.
- 3 Stellen Sie durch Drehen der Spitze die geeignete Stechtiefe ein. 1-2 für weiche oder dünne Haut, 3 für normale Haut, 4-5 für dicke oder schwierige Haut.
- 4 Ziehen Sie den ausziehbaren Zylinder heraus, um die Stechhilfe zu spannen.
- 5 Halten Sie die Stechhilfe fest gegen den Finger und drücken Sie die Auslösetaste.
- 6 Drücken Sie mit dem Daumen die Auswurfaste nach vorne und ziehen Sie gleichzeitig den ausziehbaren Zylinder heraus, um die benutzte Lanzette zu entfernen.

ANWENDUNG DER DURCHSICHTIGEN KAPPE (AST)

- 7 Drücken Sie im gewählten Bereich die Stechhilfe gegen die Haut, halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann die Auslösetaste, um die Blutprobe zu entnehmen.
- 8 Schauen Sie durch die durchsichtige Kappe, bis Sie eine ausreichende Blutprobe erhalten. Wenn nicht genug Blut austritt, massieren Sie vorsichtig den Bereich, bis Sie eine ausreichende Blutprobe erhalten.

GREEK

ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΡΥΠΗΜΑΤΟΣ Glucoject® Dual PLUS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται σε περισσότερο από ένα άτομο.
- Χρησιμοποιήστε μία νέα ακίδα για κάθε τρύπημα και μη φυλάσσετε ακίδες εντός της συσκευής.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ Glucoject® Dual PLUS

Πλύνετε τα χέρια σας ή το εναλλακτικό σημείο μέτρησης με ζεστό νερό και σαπούνι. Στεγνώστε τα εντελώς πριν το τρύπημα. Παρακαλούμε διαβάστε τα ακόλουθα βήματα με τις αντίστοιχες εικόνες για την κατανόηση του τρόπου χρήσης του Glucoject® Dual PLUS.

- 1 Ξεβιδώστε το άκρο της συσκευής τρυπήματος στρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- 2 Εισάγετε μια νέα στείρα ακίδα στο κάτω μέρος της υποδοχής ακίδας πλήρως.
- 3 Ρυθμίστε το σωστό βάθος της διείσδυσης περιστρέφοντας το άκρο. 1-2 για μαλακό ή λεπτό δέρμα, 3 για μέτριο δέρμα, 4-5 για παχύ ή ροζιασμένο δέρμα.
- 4 Τραβήξτε έξω τον ολισθαίνοντα κύλινδρο για την ασφάλιση της συσκευής τρυπήματος.
- 5 Κρατήστε τη συσκευή σταθερά πάνω στο δάχτυλο και πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης.
- 6 Ωθήστε τη διάταξη εξώθησης ακίδας προς τα εμπρός με τον αντίχειρα και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα έξω τον ολισθαίνοντα κύλινδρο για την απόρριψη της χρησιμοποιημένης ακίδας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΓΟΥΣ ΑΚΡΟΥ (AST)

- 7 Τοποθετήστε τη συσκευή επί του δέρματος στην επιλεγμένη περιοχή, πιέστε και κρατήστε συνεχώς για λίγα δευτερόλεπτα, και κατόπιν ωθήστε το κουμπί απελευθέρωσης για τη λήψη ενός δείγματος.
- 8 Κοιτάξτε μέσα από το διαυγές άκρο έως ότου ληφθεί επαρκής ποσότητα δείγματος. Εάν δεν υπάρχει επαρκής ποσότητα αίματος, κάντε απαλές μαλάξεις στην περιοχή έως ότου ληφθεί επαρκές δείγμα.

ESPAÑOL

DISPOSITIVO DE PUNCIÓN Glucoject® Dual PLUS

INSTRUCCIONES DE USO

ADVERTENCIAS

- No debe utilizarse NUNCA para más de un paciente.
- Utilice una lanceta nueva para cada punción y no guarde lancetas en el dispositivo.

CÓMO UTILIZAR Glucoject® Dual PLUS

Lávese bien las manos o el lugar alternativo de punción con agua caliente y jabón y séquese bien antes de la punción. Si la sangre no es suficiente, masajee suavemente la zona hasta obtener cómo utilizar Glucoject® Dual PLUS.

- 1 Desenrosque el capuchón del dispositivo de punción girándolo en sentido anti horario.
- 2 Inserte con fuerza una lanceta estéril nueva en la parte inferior del portancetas.
- 3 Ajuste la profundidad de penetración girando la punta. 1-2 para piel suave o fina, 3 para piel media, 4-5 para piel gruesa o callosa.
- 4 Tire del cilindro deslizante para cargar el dispositivo de punción.
- 5 Presione firmemente el dispositivo contra el dedo y apriete el botón de punción.
- 6 Empuje hacia adelante el expulsor de lancetas con el pulgar y, al mismo tiempo, tire del cilindro deslizante para desechar la lanceta usada.

CÓMO UTILIZAR EL CAPUCHÓN TRANSPARENTE (AST)

- 7 Presione firmemente el dispositivo contra la piel del área escogida durante unos segundos; luego, presione el botón de punción para tomar la muestra.
- 8 Controle a través del capuchón transparente hasta que se acumule una cantidad de sangre suficiente. Si la sangre no es suficiente, masajee suavemente la zona hasta obtener la cantidad suficiente para la muestra.

FRANÇAIS

AUTOPIQUEUR Glucoject® Dual PLUS

MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENTS

- NE JAMAIS utiliser sur plus d'une personne.
- Utilisez une lancette neuve pour chaque prélèvement et ne pas laisser la lancette dans l'instrument.

COMMENT UTILISER LE Glucoject® Dual PLUS

Se laver les mains ou le site de prélèvement alternatif avec de l'eau chaude et savonneuse. Séchez-les complètement avant le prélèvement.

Veillez lire les étapes suivantes avec les illustrations correspondantes pour comprendre comment utiliser le Glucoject® Dual PLUS.

- 1 Dévisser l'extrémité de l'autopiqueur en le tournant dans le sens inverse d'une montre.
- 2 Insérer une nouvelle lancette stérile à fond dans le porte-lancette.
- 3 Régler la profondeur de pénétration en tournant l'embout. 1-2 pour peau légère ou fine, 3 pour peau moyenne, 4-5 pour peau épaisse ou calleuse.
- 4 Tirer l'extrémité coulissante opposée de l'autopiqueur pour l'armer.
- 5 Maintenir l'autopiqueur fermement contre le doigt et appuyer sur le bouton de déclenchement.
- 6 Pousser l'éjecteur de lancette vers l'avant avec le pouce et tirer en même temps l'extrémité coulissante pour expulser la lancette usagée.

UTILISER LE CAPUCHON TRANSPARENT (AST)

- 7 Placer le dispositif sur la peau de la zone choisie en appuyant et en le maintenant pendant quelques secondes, appuyer ensuite sur le bouton de déclenchement pour prélever un échantillon.
- 8 Regarder à travers le capuchon transparent si une quantité suffisante de sang a été produite. S'il n'y avait pas assez de sang, masser doucement la zone jusqu'à obtenir un échantillon de sang suffisant.

ITALIANO

Glucoject® Dual PLUS DISPOSITIVO PER DIGITOPUNTURA

ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

- NON USARE MAI su più di una persona.
- Utilizzare una nuova lancetta ad ogni puntura e non conservare le lancette nel dispositivo.

COME UTILIZZARE Glucoject® Dual PLUS

Lavare le mani o il sito alternativo con acqua calda e sapone. Asciugare perfettamente prima della puntura. Per apprendere a utilizzare Glucoject® Dual PLUS, si prega di leggere le istruzioni delle fasi illustrate nelle figure corrispondenti.

- 1 Svitare il puntale del dispositivo pungidito ruotandolo in senso antiorario.
- 2 Inserire una nuova lancetta sterile nel portancetta spingendo sino in fondo.
- 3 Selezionare la profondità di penetrazione ruotando il puntale. 1-2 pelli delicate o sottili, 3 pelli di medio spessore, 4-5 pelli spesse o callose.
- 4 Caricare il dispositivo pungidito facendo scorrere il corpo mobile.
- 5 Posizionare il dispositivo sul dito con fermezza e premere il pulsante di rilascio.
- 6 Per rimuovere la lancetta usata, spingere in avanti l'espulsore con il pollice e contemporaneamente tirare il corpo mobile verso l'esterno.

USO DEL CAPPUCCIO TRASPARENTE (AST)

- 7 Posizionare il dispositivo sulla pelle della zona prescelta, premere con fermezza per alcuni secondi ed effettuare il prelievo premendo sul pulsante di rilascio.
- 8 Verificare attraverso il cappuccio trasparente se il campione prelevato è sufficiente. Nel caso non ci sia abbastanza sangue, massaggiare delicatamente la zona sino a che il campione raggiungerà la quantità richiesta.

NEDERLANDS

Glucoject® Dual PLUS PRIKPEN

GEBRUIKSAANWIJZING

WAARSCHUWINGEN

- NOOIT bij meer dan één persoon gebruiken.
- Gebruik een nieuwe lancet voor elke prik en bewaar geen lancetten in de prikken.

ZO GEBRUIKT U Glucoject® Dual PLUS

Was uw handen of de alternatieve prikplaats met warm water en zeep. Goed afdrogen voordat u gaat prikken. Lees onderstaande stappen met bijbehorende afbeeldingen door zodat u begrijpt hoe u de Glucoject® Dual PLUS moet gebruiken.

- 1 Schroef het dopje van de prikken los door het tegen de klok in te draaien.
- 2 Breng een nieuwe steriele lancet volledig in de lancethouder aan.
- 3 Stel de juiste prikdiepte in door aan de dop te draaien. 1-2 voor zachte of dunne huid, 3 voor gemiddelde huid, 4-5 voor dikke of eeltige huid.
- 4 Trek de schuifring uit om de prikken te vergrendelen.
- 5 Houd de prikken stevig tegen uw vinger en druk op de ontspanknop.
- 6 Duw de lancet-ejector met uw duim naar voren en trek gelijktijdig de schuifring naar buiten om de gebruikte lancet te verwijderen.

GEBRUIK VAN DE DOORZICHTIGE DOP (ALTERNATIEVE PLAATSEN)

- 7 Houd de prikken op de gekozen plaats een paar seconden stevig tegen de huid geduwd, en druk vervolgens op de ontspanknop om een bloeddruppel te prikken.
- 8 Kijk door de doorzichtige dop tot de bloeddruppel die zich vormt groot genoeg is. Als er niet genoeg bloed is, kunt u de prikplaats masseren totdat zich voldoende bloed heeft verzameld.

PORTUGUÊS

DISPOSITIVO DE PUNÇÃO CAPILAR Glucoject® Dual PLUS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIAS

- NUNCA deve ser utilizado em mais do que uma pessoa.
- Use uma lanceta nova para cada punção e não deixe lancetas usadas no dispositivo.

COMO UTILIZAR O Glucoject® Dual PLUS

Lave bem as mãos ou a zona de teste alternativa com água morna e sabão. Enxugue bem antes de efectuar a punção. Por favor leia os passos seguintes, com as respectivas ilustrações, para perceber como utilizar o Glucoject® Dual PLUS.

- 1 Desenrosque a tampa do dispositivo de punção rodando-a no sentido anti-horário.
- 2 Introduza uma lanceta esterilizada até ao fundo do suporte das lancetas.
- 3 Regule a profundidade de penetração adequada rodando a tampa. 1-2 para suave ou pele fina, 3 para pele média, 4-5 para pele grossa ou com calosidades.
- 4 Puxe para fora o cilindro de correr para armar o dispositivo de punção.
- 5 Segure bem o dispositivo, encostado ao dedo, e carregue no botão de disparo.
- 6 Empurre o ejector das lancetas para a frente com o polegar e, ao mesmo tempo, puxe o cilindro de correr para eliminar a lanceta usada.

UTILIZAÇÃO DA PONTEIRA TRANSPARENTE (AST)

7 Apoie o dispositivo na pele, na zona escolhida, carregue e mantenha bem premido por alguns segundos, depois carregue no botão de disparo para colher uma amostra.

8 Verifique através da ponteira transparente quando foi colhida uma quantidade de sangue suficiente. Se não tiver sangue suficiente, massage delicadamente a zona até que tenha sido colhida uma amostra suficiente.

DANSK

Glucoject® Dual PLUS-STIKKEENHED

VEJLEDNING I BRUG

ADVARSLER

- Må ALDRIG anvendes af mere end én person.
- Anvend en ny lancet for hvert stik, og opbevar ikke lancetterne i enheden.

SÅDAN ANVENDER DU Glucoject® Dual PLUS

Vask dine hænder eller alternativt teststedet med varmt vand. Tør dem helt inden punkturen. Læs følgende trin med de tilhørende tegninger for at forstå, hvordan du skal anvende Glucoject® Dual PLUS.

1 Skru spidsen af stikkeenheden ved at dreje den modsat uret.

2 Isæt en ny steril lancet helt ind i bunden af lancetholderen.

3 Indstil den rigtige stikdybde ved at dreje spidsen. 1-2 gange for blød eller tyk hud, 3 for almindelig hud, 4-5 for tyk eller fortykket hud.

4 Træk gliderøret ud for at låse stikkeenheden.

5 Hold enheden godt fast mod fingeren, og tryk på udløserknappen.

6 Skub lancetejektoren frem med tommelfingeren, og træk samtidigt gliderøret ud for at kassere den brugte lancet.

BRUG AF DEN GENNEMSIGTIGE SPIDS (AST)

7 Anbring enheden på huden i det valgte område, tryk, og hold samtidigt i få sekunder, og tryk derefter på udløserknappen for at tage en prøve.

8 Kig i den gennemsigtige spids, indtil der er opnået en tilstrækkelig blodprøve. Hvis der ikke er nok blod, skal du massere området blidt, indtil, der opnås en prøve.

SUOMI

Glucoject® Dual PLUS-PISTOLAITE

KÄYTTÖOHJEET

VAROITUKSIA

- Ei saa KOSKAAN käyttää useammalle kuin yhdelle henkilölle.
- Käytä uutta lansettia jokaista pistoa varten aläkä säilytä lansetteja laitteessa.

Glucoject® Dual PLUS-PISTOLAITTEEN KÄYTTÖ

Lue seuraavat ohjeet ja katso kuvia, jotta ymmärrät miten Glucoject® Dual PLUS-pistolaitetta käytetään.

1 Irrota pistolaitteen kärkiosa kääntämällä sitä vastapäivään.

2 Insert a new sterile lancet into the bottom of lancet carrier completely.

3 Aseta oikea pistosyvyyts kääntämällä kärkeä. 1-2 pehmeä tai ohut iho, 3 keskitaso, 4-5 paksu tai kovettunut iho.

4 Lukitse pistolaite vetämällä ulos liikkuva osa.

5 Pidä laitetta tukevasti kiinni sormessa ja paina laukaisunäppäintä.

6 Työnnä lansetin irrotinta eteenpäin peukalolla ja vedä samalla ulos liikkuva osa käytetyn lansetin hävittämiseksi.

LÄPINÄKYVÄN KÄRJEN KÄYTTÖ (AST)

7 Aseta laite valitulle ihon alueelle, paina ja pidä painettuna muutaman sekunnin ajan, paina sitten laukaisunäppäintä näytteen ottamista varten.

8 Katso läpinäkyvän kärjen läpi, että saat riittävän verinäytteen. Jos verta ei ole tarpeeksi, hiero aluetta kevyesti, kunnes näyte on riittävä.

HRVATSKI

LANCETAR Glucoject® Dual PLUS

UPUTE ZA UPORABU

UPOZORENJA

- NE dijeliti s drugima - isključivo namijenjeno osobnoj uporabi.
- Pri svakom pojedinom postupku primijeniti novu lancetu; ne držati lancete unutar naprave.

KAKO SE KORISTI Glucoject® Dual PLUS

Ruke ili alternativno mjesto uboda operite toplom vodom i sapunom. Dobro ih osušite prije uboda. Pažljivo pročitajte sljedeće upute s pripadnim ilustracijama kako biste se upoznali s uporabom sustava Glucoject® Dual PLUS.

1 Odvrmite vršak lancetara okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

2 Umetnite i uglavite novu sterilnu lancetu u držač lancete.

3 Postavite odgovarajuću dubinu uboda okrećući vršak lancetara. 1-2 za nježnu ili tanku kožu, 3 za prosječno debelu kožu, 4-5 za debelu ili žuljevitu kožu.

4 Potezom kliznog bubnja napet ćete lancetar.

5 Napravu čvrsto prisionite uz prst i pritisnite okidač.

6 Izbacivač lancete pritisnite palcem, a klizni bubanj istodobno potegnite u suprotnom smjeru kako biste uklonili upotrijebljenu lancetu.

PRIMJENA PROZIRNE KAPICE (AST)

7 Napravu prisionite uz kožu na odabranom mjestu; nastavite držati nekoliko sekundi, te pritisnite okidač kako bi se dobio uzorak krvi.

8 Pratite postupak preko prozirne kapice sve dok se ne nakupi dovoljan uzorak krvi. Ako količina krvi nije dovoljna, mjesto uboda blago istrijajte kako bi se dobio odgovarajući uzorak krvi.

NORSK

Glucoject® Dual PLUS STIKKEAPPARAT

BRUKSANVISNINGER

ADVARSLER

- Må ALDRIG brukes på mer enn en person.
- Bruk en ny lansett hver gang du stikker: ingen brukte lansetter får lagres i apparatet.

HVORDAN MAN BRUKER Glucoject® Dual PLUS

Vak hendene eller, alternativt, testområdet med varmt vann og såpe. Tørk dem fullstendig før stikning. Vennligst les gjennom følgende trinn med motsvarende illustrasjoner for å forstå hvordan Glucoject® Dual PLUS må anvendes.

1 Skru av stikkeapparatets kant ved å vende den moturs.

2 Sett inn en ny steril lansett helt til bunn av lansettholderen.

3 Juster den passende stikkdybden ved å dreie kanten. 1-2 for sensitiv eller tynn hud, 3 for vanlig hud, 4-5 for tykk eller tyknet hud.

4 Trekk ut glidepinnen for å lukke stikkeapparatet.

5 Se til at apparatet holdes fast mot fingeren og trykk på utløserknappen.

6 Press fram lansettens ejektor med tommelen samtidig som du trekker ut glidepinnen for bortskaffelsen av den brukte lansetten.

BRUK AV DEN GJENNOMSIKTIGE TESTKAPPEN (AST)

7 Legg apparatet på skinnet i det valgte området; press, hold kontinuerlig for noen få sekunder og trykk på utløserknappen for å ta en blodprøve.

8 Kontroller den gjennomsiktige testkappen til en tilstrekkelig blodprøve er oppnådd. Dersom den uttatte blodmengden ikke er tilstrekkelig, masser mykt området til en passende blodprøve har blitt tatt.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НИКОГДА не используйте прибор более чем для одного человека.
- Для каждого прокалывания используйте новый lancet, не оставляйте использованный lancet в приборе.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ Glucoject® Dual PLUS

Вымойте руки или другое место прокола теплой водой с мылом. Тщательно высушите их перед тем, как выполнить прокалывание. Пожалуйста, прочитайте следующую пошаговую инструкцию с иллюстрациями, чтобы понять, как использовать Glucoject® Dual PLUS.

1 Откройте насадку прибора, поворачивая ее против часовой стрелки.

2 Вставьте новый стерильный lancet в нижнюю часть корпуса lanceta до полной фиксации.

3 Установите желательную глубину прокола, поворачивая насадку. 1-2 – для мягкой или тонкой кожи, 3 – для нормальной кожи, 4-5 – для толстой или огрубевшей кожи.

4 Оттяните подвижную муфту, чтобы взвести прибор для прокалывания.

5 Плотно прижмите прибор к пальцу и нажмите на спусковую кнопку.

6 Сдвиньте эжектор lanceta вперед с помощью большого пальца и одновременно оттяните подвижную муфту, чтобы извлечь использованный lancet.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЗРАЧНОЙ НАСАДКИ (AST – АЛЬТЕРНАТИВНОЕ МЕСТО ПРОКОЛА)

7 Установите прибор на выбранном участке кожи, прижмите и удерживайте несколько секунд, затем нажмите на спусковую кнопку, чтобы взять пробу крови.

8 Наблюдайте через прозрачный колпачок насадки, когда будет взято достаточное количество крови для пробы. Если крови недостаточно, слегка помассируйте зону прокола до тех пор, пока не будет взято необходимое количество крови.

SVENSKA

Glucoject® Dual PLUS PROVTAGARE

BRUKSANVISNING

VARNINGAR

- Får ALDRIG användas på mer än en person.
- Använd en ny lansett till varje stick och lämna inte kvar lansetten på anordningen.

ANVÄNDNING AV Glucoject® Dual PLUS

Tvätta händerna eller det alternativa stickstället med varmt vatten och tvål. Torka ordentligt före provtagning. Läs beskrivningarna nedan och se tillhörande bilder så att du förstår hur man använder Glucoject® Dual PLUS.

1 Skruva av provtagarens spets genom att vrida den moturs.

2 Sätt in en ny steril lansett längst ned på lansethållaren och tryck in den helt.

3 Ställ in lämpligt stickdjup genom att vrida spetsen. 1-2 för mjuk eller tunn hud, 3 för vanlig hud, 4-5 för tjock eller förhårdnad hud.

4 Dra ut glidhylsan för att låsa provtagaren.

5 Håll provtagaren stadigt mot fingret och tryck på avtryckningsknappen.

6 Tryck lansettejektorn framåt med tummen samtidigt som du drar ut glidhylsan för kassering av den använda lansetten.

ANVÄNDNING AV GENOMSKINLIGT LOCK (AST)

7 Placera provtagaren på huden på valt stickområde. Tryck ned och håll i några sekunder, tryck sedan på avtryckningsknappen för att ta ett blodprov.

8 Kontrollera genom det genomskinliga locket tills tillräcklig mängd blod erhålls. Om det inte finns tillräckligt mycket blod, massera området försiktigt tills tillräcklig mängd blod samlas.

SLOVENŠČINA

PROŽILNA NAPRAVA Glucoject® Dual PLUS

NAVODILA ZA UPORABO

OPOZORILA

- Naprave NIKOLI ne sme uporabljati več kot ena oseba.
- Za vsak vbod uporabite novo lanceto in uporabljenih lancet ne shranjujte v napravi.

KAKO UPORABLJATI Glucoject® Dual PLUS

Roke oziroma alternativno vbodno mesto si temeljito umijte s toplo vodo in milom. Roke pred vbodom dobro posušite. Za popolno razumevanje uporabe Glucoject® Dual PLUS natančno preberite vse naslednje korake z ustreznimi ilustracijami.

1 Konico prožilne naprave odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca.

2 Novo sterilno lanceto v celoti vstavite v dno nosilca lancete.

3 Globino vboda uravnavaite tako, da odvijete konico. 1-2 za mehko ali tanko kožo, 3 za povprečno kožo, 4-5 za debeljšo ali otrdelo kožo.

4 Prožilno napravo naprožite tako, da potegnete napenjalni gumb.

5 Prst močno pritisnite ob prožilno napravo in pritisnite na sprožilni gumb.

6 Da bi odstranili uporabljeno lanceto, s palcem potisnite naprej gumb za izmet lancete in hkrati izvlecite napenjalni gumb.

UPORABA ČISTE KONICE (AST)

7 Napravo namestite na izbrano mesto na koži, pritisnite in zadržite nekaj sekund, nato pa za odvzem vzorca krvi pritisnite sprožilni gumb.

8 Skozi prozorni pokrovček opazujte dokler se ne bo nabralo dovolj krvi. Če se ne nabere dovolj krvi, površino nežno masirajte, dokler ne odvezamete zadostnega vzorca.

ENGLISH

Glucoject® Dual PLUS LANCING DEVICE

INSTRUCTIONS FOR USE

WARNINGS

- Must NEVER be used on more than one person.
- Use a new lancet for each puncture and do not store lancets in device.

HOW TO USE Glucoject® Dual PLUS

Wash your hands or alternative test site with warm water and soap. Rinse and dry thoroughly before the puncture. Please read the following steps with corresponding illustrations to understand how to use the Glucoject® Dual PLUS.

1 Unscrew the tip of the lancing device by turning it counter-clockwise.

2 Insert a new sterile lancet into lancet holder and push down until fully inserted.

3 Set your preferred depth of penetration by rotating the tip. 1-2 for soft or thin skin, 3 for average skin, 4-5 for thick or calloused skin.

4 Pull out the sliding barrel to load the lancing device.

5 Hold the device firmly against the finger and press the release button.

6 To remove the used lancet push the lancet ejector forward with the thumb and simultaneously pull out the sliding barrel.

USING THE CLEAR TIP (AST)

7 Place the device on the skin in the chosen area, press and hold continuously for a few seconds, then push the release button to take a sample.

8 Watch through the clear tip until a sufficient blood sample is taken. If there is not enough blood, gently massage the area until a sufficient sample has been collected.

AT

Vertrieb durch:
A. Menarini GmbH
Pottendorfer Strasse 25-27/3/1 - A-1120 Wien
Tel. +43-(0)1/8041576-0
Diabetes-Infoline: +43-(0)1/230 85 10

BE Distribué par : / Vertrieb durch: / Gedistribueerd door:
A. MENARINI DIAGNOSTICS BENELUX S.A./N.V.
Belgicastraat, 4 - B-1930 Zaventem
Tel. +32-02/721.45.45 - 0800/99.009

CH Vertrieb durch: / Distribuito da: / Distribué par :
A. Menarini Diagnostics S.r.l., Florenz
Zweigniederlassung Zürich
Eggbühlstrasse 14 - CH 8050 Zürich
Tel. +41 (0)44 307 44 20

DE Vertrieb durch:
A. MENARINI DIAGNOSTICS DEUTSCHLAND
Division der BERLIN-CHEMIE AG
Glienicke Weg 125 - D-12489 Berlin
Tel 0800-45 82 66 36 (kostenlos)
E-Mail: glucomen@berlin-chemie.de
Internet: www.glucomen.de

EL Διανέματα από την:
ΜΕΝΑΡΙΝΙ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ
ΙΑΤΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΑΕΒΕ - Α. Βουλιαγμένης 575
16451 Αργυρούπολη - GREECE
Τηλ.: +30 210 9944950
Γραμμή Εξυπηρέτησης Διαβήτη: 801 11 44400
Φαξ: +30 210 9945029

ES Distribuido por:
MENARINI DIAGNÓSTICOS S.A. - Avenida del Maresme, 120 E-08918 Badalona - Barcelona (España)
Tel +34-935071000 - Fax +34-932780215 - Línea directa de atención al cliente: Tel. 900 301 334 / 93 507 10 44

FR Distribué par :
A. MENARINI Diagnostics France S.A.R.L.
3-5, rue du Jura - BP 70531
F-94633 Rungis Cédex
Tel. +33 (0)1 56 34 69 10

IT Distribuito da:
A. Menarini Diagnostics S.r.l.
Via Lungo L'Ena, 7 - 50012 Bagno a Ripoli (FI) - Italia
Servizio Clienti 800 869110 - www.menariniagnostics.it

NL Gedistribueerd door:
A. MENARINI DIAGNOSTICS BENELUX N.V.
De Haak 8 NL-5555 XK Valkenswaard
Tel. +31-(0)40 2082000 - Gratis nummer: 0800 0225422

PT Distribuído por:
MENARINI DIAGNOSTICOS LDA
Quinta da Fonte - Edifício D. Manuel I, 2º B, 2770-203
Paço de Arcos - Lisboa - Portugal
Tel. 00351.210.930.000
Linha de Apoio ao Utilizador: 800 200 468

HR Dobavljač:
A. Menarini Dijagnostics, Hrvatska
Horvatova 80 A - 10 000 Zagreb - Hrvatska
Tel. +3851-4820021

NO Distribuert av:
Med-nett A/S
Terrasseveien 33B på Høvik i Bærum - Norge
Tel. +47 67829000

SE Distribueras av:
A. Menarini Diagnostics Srl, Italien filial (Sverige)
Medeon Science Park - Per Albin Hanssons väg 41, Hus D
21432 Malmö - Sverige - Tel. +46-(0)40-321270


SI Dobavlja:
A.Menarini Diagnostics s.r.l., podružnica
Dolenjska cesta 242c - 1000 Ljubljana - Slovenija
Tel. +3861-3005930

UK Distributed by:
A. MENARINI DIAGNOSTICS LTD
405 Wharfedale Road - Wokingham - Berkshire RG41 5RA
Tel. +44-1189-444100
GlucoMen® Careline: (UK) 0800 243667
(Republic of Ireland) 1800 709903
(Northern Ireland) 0800 7837286
Email: myglucomen@menarinidiag.co.uk
www.glucomen.co.uk

	Made in Korea
--	---------------



A. MENARINI DIAGNOSTICS S.r.l.
Via Sette Santi, 3
50131 Firenze - Italy

Description	Glucobject Dual PLUS - IFU		Colours Used
Code	45454		BLACK (K 100%)
Rev	04/13		
Size (mm)	203 x 560		

Edition	1	2	3	4	5	6	7	8
Date preparation								

PLEASE READ THIS IMPORTANT INFORMATION: Please ensure this proof matches your Artwork requirements. Please check ALL aspects of the proof i.e. text, font, spelling, colours, size, construction, copy position, barcode, pharma codes, orientation of graphics etc.
PLEASE REFER TO AGREED COLOUR STANDARDS / PANTONE REFERENCE FOR COLOUR MATCH